

A Bíblia Sagrada para aprender alemão Livro 1

Deus Todo-Poderoso

Direitos autorais© 2016 BrotherSun Inc.

Todos os direitos reservados.

BrotherSun Incorporada
Avenida North Rainbow, 500
Suíte 300A
Las Vegas NV 89107
www.brothersuninc.com

Aprender lendo é uma série de livros que tem como objetivo ajudar os alunos a aprender uma língua e se familiarizar com sua cultura. A série apresenta textos curtos famosos, mas simples, lado a lado com a tradução

Das erste Buch Mose 1. Mose
O PRIMEIRO LIVRO DE MOYSÉS CHAMADO

1 Am Anfang schuf Gott Himmel und Erde.
1 No principio creou Deus os céus e a terra.

2 Und die Erde war wüst und leer, und es war finster auf der Tiefe; und der Geist Gottes schwebte auf dem Wasser.
2 E a terra era sem forma e vazia; e havia trevas sobre a face do abysmo: e o Espírito de Deus se movia sobre a face das águas.

3 Und Gott sprach: Es werde Licht! und es ward Licht.
3 E disse Deus: Haja luz: e houve luz.

4 Und Gott sah, daß das Licht gut war. Da schied Gott das Licht von der Finsternis
4 E viu Deus que era boa a luz: e fez Deus separação entre a luz e as trevas.

5 und nannte das Licht Tag und die Finsternis Nacht.
5 E Deus chamou á luz Dia; e ás trevas chamou Noite.

Da ward aus Abend und Morgen der erste Tag.
E foi a tarde e a manhã, o dia primeiro.

6 Und Gott sprach: Es werde eine Feste zwischen den Wassern, und die sei ein Unterschied zwischen den Wassern.

6 E disse Deus: Haja uma expansão no meio das águas, e haja separação entre águas e águas.

7 Da machte Gott die Feste und schied das Wasser unter der Feste von dem Wasser über der Feste. Und es geschah also.

7 E fez Deus a expansão, e fez separação entre as águas que estavam debaixo da expansão e as águas que estavam sobre a expansão: e assim foi.

8 Und Gott nannte die Feste Himmel.

8 E chamou Deus á expansão Céus,

Da ward aus Abend und Morgen der andere Tag.

e foi a tarde e a manhã o dia segundo.

9 Und Gott sprach: Es sammle sich das Wasser unter dem Himmel an besondere Örter, daß man das Trockene sehe. Und es geschah also.

9 E disse Deus: Ajuntem-se as águas debaixo dos céus n'um lugar; e appareça a porção secca: e assim foi.

10 Und Gott nannte das Trockene Erde, und die Sammlung der Wasser nannte er Meer. Und Gott sah, daß es gut war.

10 E chamou Deus á porção secca Terra; e ao ajuntamento das águas chamou Mares: e viu Deus que era bom.

11 Und Gott sprach: Es lasse die Erde aufgehen Gras und Kraut, das sich besame, und fruchtbare Bäume, da ein jeglicher nach seiner Art Frucht trage und habe seinen eigenen Samen bei sich selbst auf Erden. Und es geschah also.

11 Disse Deus: Produza a terra herva verde, herva que dê semente, arvore fructifera que dê fructo segundo a sua especie, cuja semente está n'ella sobre a terra: e assim foi.

12 Und die Erde ließ aufgehen Gras und Kraut, das sich besamte, ein jegliches nach seiner Art, und Bäume, die da Frucht trugen und ihren eigenen Samen bei sich selbst hatten, ein jeglicher nach seiner Art. Und Gott sah, daß es gut war.

12 E a terra produziu herva, herva dando semente conforme a sua especie, e a arvore fructifera, cuja semente está n'ella conforme a sua especie: e viu Deus que era bom.

13 Da ward aus Abend und Morgen der dritte Tag.

13 E foi a tarde, e a manhã, o dia terceiro.

14 Und Gott sprach: Es werden Lichter an der Feste des Himmels, die da scheiden Tag und Nacht und geben Zeichen, Zeiten, Tage und Jahre

14 E disse Deus: Haja luminares na expansão dos céus, para haver separação entre o dia e a noite; e sejam elles para signaes e para tempos determinados e para dias e annos.

15 und seien Lichter an der Feste des Himmels, daß sie scheinen auf Erden. Und es geschah also.

15 E sejam para luminares na expansão dos céus, para allumiar a terra: e assim foi.

16 Und Gott machte zwei große Lichter: ein großes Licht, das den Tag regiere, und ein kleines Licht, das die Nacht regiere, dazu auch Sterne.

16 E fez Deus os dois grandes luminares: o luminar maior para governar o dia, e o luminar menor para governar a noite; e as estrellas.

17 Und Gott setzte sie an die Feste des Himmels, daß sie schienen auf die Erde

17 E Deus os poz na expansão dos céus para allumiar a terra,

18 und den Tag und die Nacht regierten und schieden Licht und Finsternis. Und Gott sah, daß es gut war.

18 E para governar o dia e a noite, e para fazer separação entre a luz e as trevas: e viu Deus que era bom.

19 Da ward aus Abend und Morgen der vierte Tag.

19 E foi a tarde, e a manhã, o dia quarto.

20 Und Gott sprach: Es erzeuge sich das Wasser mit webenden und lebendigen Tieren, und Geflügel fliege auf Erden unter der Feste des Himmels.

20 E disse Deus: Produzam as aguas abundantemente reptis de alma vivente; e vôem as aves sobre a face da expansão dos céus.

21 Und Gott schuf große Walfische und allerlei Getier, daß da lebt und webt, davon das Wasser sich erregte, ein jegliches nach seiner Art, und allerlei gefiedertes Geflügel, ein jegliches nach seiner Art. Und Gott sah, daß es gut war.

21 E Deus creou as grandes balêas, e todo o reptil de alma vivente que as aguas abundantemente produziram conforme as suas especies; e toda a ave de azas conforme a sua especie: e viu Deus que era bom.

22 Und Gott segnete sie und sprach: Seid fruchtbar und mehrt euch und erfüllt das Wasser im Meer; und das Gefieder mehre sich auf Erden.

22 E Deus as abençoou, dizendo: Fructificae e multiplicae-vos, e enchei as aguas nos mares; e as aves se multipliquem na terra.